



CCT/196/13/S

Joseph u Emanuella maghrufa bhala Lilian konjugi Grech
Vs
W&M Zammit Tabona Limited (C-723)

Illum 6 ta' Marzu, 2014.

It-Tribunal,

Ra t-talba ta' Joseph u Emanuella maghrufa bhala Lilian konjugi Grech ipprezentata fit-23 t'Awwissu, 2013 u r-risposta tas-socjeta intimata W&M Zammit Tabona Limited ipprezentata fit-13 ta' Settembru, 2013;

Ra d-dokumenti pprezentati, sema' lill-partijiet u r-rapprezentanti taghhom u t-trattazzjoni taghhom maghmula fis-seduta tat-13 ta' Frar, 2014;

Ikkunsidra

Illi fi ftit kliem din il-pendenza tirrigwarda ftehim ta' "timeshare" fejn qed jigi allegat li r-'resort' kellu u ghandu 'policy' li teskludi l-minuri minn dik il-parti tal-lukanda u konsegwentement ir-rikorrenti kellhom spiza addizzjonali biex koppja b' minuri jogghodu mar-rikorrenti;

Illi jinghad mal-ewwel li min jallega jrid jipprova u dan fuq l-istregwa tal-massima "incumbit probation ei qui dicat non ei qui negat" (ara sentenza tal-Qorti tal-Appell Sede Inferjuri fl-ismijiet 'Gemma Cassar Saetta vs Imco Distributors Limited' moghtija fit-13 ta' Jannar, 1999);

Illi inoltre jinghad ukoll li hi responsabilita ta' kull persuna li se tiffirma dokument, li tezamina u tifhem l-istess dokument qabel tiffirma;

Illi kif gja kellu cans jikkummenta f'decizjonijiet ohra, dan it-Tribunal ihoss li ftehim ghandu jkun car u li jinftiehem minn kulmin jiffirmah;

Illi jigi mtenni dak enuncjat mill-Qorti tal-Appell (Superjuri) fid-decizjoni taghha tad-29 t'Ottubru, 2004 u cioe: "...Kuntratti maghmula skond il-ligi ghandhom sahha ta' ligi ghal dawk li jkunu ghamluhom u ma jistghux jigu mhassra hlief bil-kunsens ta' xulxin tal-partijiet, jew ghal ragunijiet maghrufin mil-ligi. Biex kuntratt jissodisfa l-vot tal-ligi jehtieg li jkun fih dawk ir-rekwiziti essenzjali kontemplati fl-Artikolu 966 tal-Kap 16 tal-Ligijiet ta' Malta u cioe` l-kapacita`, il-kunsens, l-oggett u kawza lecita. Naturalment jekk kuntratt jissodisfa dawn r-rekwiziti ma jistax jigi dikjarat null jew bla effett billi tali kuntratt jkun qed jirrifletti l-volonta` legittima tal-kontraenti liema volonta` hija suprema kif jixhdu r-regoli ta' interpretazzjoni li jinsabu fl-Artikolu 1002 et sequitur tal-Kap 16..."¹

Illi huwa l-ftehim jew il-kuntratt li jiddetermina dak miftiehem bejn il-partijiet;

Illi l-ftehim de quo (Dok EG1) hu bejn ir-rikorrenti u socjeta differenti minn dik intimata u mharrka f'dawn il-proceduri - Spa Holidays Limited;

Illi din is-socjeta Spa Holidays Limited mhijiex parti minn dawn il-proceduri;

¹ "Vittoria Sciberras et vs Sister Adelaide Gauci noe et" (729/1993)

TRIBUNAL GHAL TALBIET
TAL-KONSUMATUR



CONSUMER CLAIMS
TRIBUNAL

MALTA

Illi min-naha taghha, s-socjeta intimata tikkontendi li klawsola 4 tal-
'Information Guide' tistipula u taghti d-dritt ghal tibdil fir-regoli u
hlasijiet tal-lukanda u dan minn zmien ghal zmien;

Illi din il-klawsola tirreferi ghall-facilitajiet fil-lukanda u mhux ghall-
kmamar u ghalhekk mhijiex applikabbli ghal din il-vertenza;

Illi min-naha l-ohra dan it-Tribunal hu tal-fehma li l-punti ta' natura
importanti fil-ftehim originali ma jistawx jinbidlu hlief bil-kunsens taz-zewg
partijiet;

Illi jekk kien hemm bdil fil-'policy', dan kellu jsir bil-kunsens tar-rikorrenti
ghax minghajr tali kunsens, il-volonta legittima tar-rikorrenti tkun nieqsa;

Illi ma gie pprezentat ebda dokument iffirmit mir-rikorrenti li jikkonferma l-
kunsens taghhom jew il-possibilita tal-gharfien taghhom dwar ir-restrizzjoni fuq
it-tfal meta ffirmaw il-ftehim ma' Spa Holidays Limited;

Illi jigi ribadit li kull konsumatur ghandu jkollu car f'mohhu ghal xiex qed
jiffirma u ghalxiex se jintrabat;

Illi mill-provi mressqa, it-talba ghal kumpens daparti tar-rikorrenti mhijiex
gustifikata;

Illi t-talbiet rikorrenti ma jistawx jintlaqghu fil-konfront tas-socjeta
intimata imharrka f'dawn il-proceduri meta din l-istess socjeta la hi parti
mill-ftehim originali li hu l-mertu ta' din il-vertenza u lanqas ingiebet prova
li hi responsabbli ghal xi nuqqas fil-konfront tar-rikorrenti;

Ghaldaqstant ghar-ragunijiet fuq spjegati, wara li ra l-Kap 378 tal-Ligijiet
ta'Malta u fic-cirkostanzi tal-kaz, it-Tribunal Jaqta' u Jiddeciedi billi Jichad
it-talbiet ta' Joseph u Emanuella maghrufa bhala Lilian konjugi Grech fil-
konfront tas-socjeta W&M Zammit Tabona Limited filwaqt li Jilqa' l-
eccezzjonijiet tas-socjeta intimata, b'kull parti thallas l-ispejjez rispettivi
ta' dawn il-proceduri.

Richard Sladden Av.
Arbitru